

## EDITORIALA

### Guztia ez da estabaidagai

Euskal Herriaren nortasunaren aldeko garenok gizarte eta politikan baditugu hainbat alorretan iritzi kontrajarriak, hots, ez gara guztiok kolore eta pentsamolde berekoak. Baina gure asmoek aurrera egingo badute ezinbestekoa da gutxieneko puntu batzutan ados jartzea, estrategia bat bidera dezaketen ildoak –oso zabalak izan daitezkeenak– taxutzea. Oinarritzko gai hauetako bat da Europako Konstituzioa. Oraindik ere behin betiko testurik ez dagoen arren, ezagutu dugu hainbat xehetasun, baita bere inguruan sortu diren eztabaidak ere.

Esan bezala, gaiaren garrantzia erabatekoa da, Konstituzioak EB baitako estatu eta herri guztien oinarri politikoak ukitzen baititu, gure sistema politikoak baldintzatuko duen legea den heinean. Beraz, hari buruzko jarrera adostua izatea komenigarria baino areago behar-beharrezkoa zaitu, baina hasieratik indar abertzaleak zatituta dirudite.

Zergatik diogu halakorik? Euskal gizartearen konstituzio berriarekiko zein jarrera hartu beharko litzatekeen eztabaidarik izan ez den arren, eta testua oraindik zehazgabea bada ere, hasi dira dagoeneko indar batzuk eta besteak posizioak finkatzen, eta guztiz kontrajarriak gainera: Ibarretzek dio berak aurkeztutako estatutu berriaren proposamenak baduela lekua konstituzioan; beraz, badirudi bere alderdiak alde bozka dezakeela. Ezker abertzaleko ordezkariak, berriz, aurka azaldu dira. Beste askotan bezala, gizarteko erakunde eta taldeak tartean harrapatzen gaituzte, baten edo bestearen aukera egin beharrean.

Alabaina, ez ote da hau, erabakitzeke dagoen kontua izanagatik, aukera ezin hobea –ikuspegi nazionaletik ere– Europako Konstituzioari euskal erabakigunearen aldeko guztiok jarrera bateratu bat hartu eta, erreferenduma deituko balitz, milaka eta milaka boz Europaren aurrean emateko?

El 19 de noviembre, ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, CGT y EHNE convocan una asamblea y una concentración en Iruñea

## EMPLEO Y JUSTICIA EN NAVARRA

ELA ha convocado a los trabajadores y trabajadoras navarros/as a una asamblea y posterior concentración frente al Parlamento foral el 19 de noviembre en Iruñea bajo el lema "Por el empleo. Por una sociedad más justa y solidaria". Con esta movilización se pretende denunciar la política de las empresas transnacionales en la comunidad foral.

En los últimos meses multinacionales como TRW-Orkoyen, Dura, Automotive, Dana, Liebherr, Sercab Logística, Logex, Kayaba, Expert, Volkswagen, ISN o Micro-mecanic han presentado expedientes de regulación. Estos expedientes son la punta del iceberg de la actual situación de la industria navarra. Las pérdidas de empleo que dichos expedientes están ocasionando, los chantajes empresariales para reducir costes salariales y la creciente dependencia de la economía navarra de las transnacionales están incrementando la precariedad, la temporalidad y la inseguridad laboral.

Ante esta situación, el gobierno de Navarra responde otorgando ventajas fiscales y apoyo a la inversión a los empresarios y aprobando sumisamente los expedientes que se presentan, a pesar de la situación de beneficio de la inmensa mayoría de las empresas. Hacen dejación de su responsabilidad y ponen los intereses del capital por encima de los de las personas. Esa misma política neoliberal la aplica el gobierno de Navarra a sus presupuestos y a su política fiscal, planteando una nueva reforma del IRPF que reduce los impuestos a los que más tienen.

Este desolador panorama sólo se entiende gracias a la unidad de acción que mantienen el partido mayoritario, UPN, la patronal navarra, CEN, y los sindicatos españoles UGT y CCOO; un pacto de hierro que da carta blanca a empresarios y frena las movilizaciones de las trabajadoras y trabajadores navarros/os.



Con su convocatoria de asamblea en el cine Príncipe de Viana a las 10 horas de la mañana y posterior concentración frente al Parlamento foral, ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, CGT y EHNE quieren mostrar su apoyo a los trabajadores afectados por los últimos expedientes de regulación de empleo, al tiempo que exigen al gobierno de Navarra una política industrial, de empleo y fiscal al servicio de sus ciudadanos/as. ¡El 19, movilizate por el empleo, por una sociedad más justa y solidaria también en Navarra!

**AZAROAREN 19AN,  
MOBILIZA ZAITEZ!**

■ Príncipe de Viana zineman  
■ Nafarroako Parlamentu aurrean

Biltzarra, 10etan.  
Bilkura, ondoren.

## EMAKUMEEN AURKAKO ERASOEN SALAKETA

ELAK azaroaren 25ean "Bortizkeria sexistaren aurkako nazioarteko eguna" dela-eta deitu diren mobilizazio eta ekitaldietan parte hartuko du. Mundu guztian zehar jasaten dute emakumeek bortizkeria. Eraso era hau arindu orde, badirudi gero eta ugariagoa dela, hedabideetan agertzen denari erreparatu gero.

Hego Euskal Herrian 2003ko lehen sei hilekoan emakumeek jasandako tratu txarren ondorioz 1.287 salaketa egin ziren, 1.044 EAEn eta 243 Nafarroan. Estatu espainolean aurtengoan dagoeneko 62 emakume hil dituzte, baina ez dirudi funtsezko ezer egiten denik izurri honi aurre egiteko. Guztiok, erakundeetatik hasi eta norbere etxeraino, badugu zer esana eta egina.

Hau soilik urtean egun batez gogoan izateko kontua ez bada ere, kalean salatu beharra ditugu emakumeen aurka erabiltzen diren bortizkeria era ezberdinen adierazpenak. Egoera hau konpontzeko ezinbestekoa da egungo eta etorkizuneko belaunaldiak berdintasuna eta errespetua aintzat izan dezaten hezitzea.



## AZAROAK 25, BORTIZKERIA SEXISTAREN AURKAKO EGUNA

Zeren bortizkeria ez baita bakarrik fisikoa; bereizkeria oro, edota familia, eskola, lan mundu edota sistema politikoan ezarri izan diren menpekotasun rolek ere azpiratu egiten dituzte emakumeak. Hauek baitira gutxiengoen mesedetan gizarteko gehiengoa esplotatzen duen politika neoliberalaren biktima behinenak.

Hartara, egoera honi aurre egin behar zaiola, eta bortizkeriaren aurkako protesta adierazteko ELAK hego Euskal Herrian zehar izango diren mobilizazioetan parte hartzera deitzen ditu langileak. Hemen le-rrook idazterakoan jaso ditugun deialdiak bilduko ditugu:

- Bizkaiko udaletxeen aurrean konzentrazioak egingo dira, eta instituzio publikoek eta Emakundek bertan izango dira beraien lazo zuriarekin: Horren aurrean, plante bat egingo dugu eta salatuko ditugu beraien jarrera paternalista eta negligentea emakumeen aurkako



Bortizkeria gizartean ezagutu dadin lortu behar da.

bortxakeriarekiko, prentsa guztia bertan izango den aprobetxatuz.

- Lazo lila bultzatuko dugu egun honen aurkako sinbolo bezala: permisoa lortzen badugu, Arriaga "enpapelatuko" dugu lazo lila haundi bat jarriz fatxadan egun osoan zehar.

- Manifestazio bat izango da azaroaren 25ean bertan arrastiko 19.30etan Bilboko Arriaga antzokitik hasita, eta gero bukaerarako ekitaldi bat prestatzen ari gara.

- Iruñeako egitaraua bortizkeria sexistaren aurkako plataformak antolatuta du; bertan emakume taldeekin batera ELA, LAB, ESK, CGT eta STEE-EILAS daude: 25ean arratseko zortziretan manifestazioa, Sarasate pasealekukit.

## EUROPAKO GIZARTE-FOROA, EZTABAIDAGUNE ITZELA

Azken urteotan egungo globalizazio neoliberalaren ikur diren erakundeak biltzen zirenero egundoko protestak piztu izan dituzte: Munduko Merkataritza Erakundea, G8 taldea, Europako Batasuna, Nazioarteko Moneta Fondoa, etab.

Baina tokian-tokiko eta aldi bakoitzerako protestak piskanaka egituratzen joan ziren, eta erreakzioz jokatu ordez egungo ekonomia eta gizartearen egoerarekin ados ez dauden talde eta eragileak antolatzea, alternatiba bat eskaintzea erabaki zuten.

Horrelaxe sortu zen Porto Alegren bildu izan den Munduko Gizarte Foroa (hurrengoa Indiako Bombayn izango da); Brasilen hasitako mugimenduak ez dauka etenik, eta eskualdeka antolatu da. Europako foroa iaz Florentzian izan zen lehenengoz, eta aurten Frantzian: Europako II Gizarte Foroak 70.000tik gora lagun bildu ditu joan den astean Ile de France-ko lau gunetan (Paris-La Villette, Ivry sur Seine, Bobigny eta Saint Denis), 55 biltzar, 270 mintegi eta 300dik gora tailerretan parte hartzeko.

ELAko talde bat ere izan da Gizarte Foroan, aurreko Astekarian iragarri bezala, eta ostiralean Jose Elorrietak 2.000 lagunuen aurrean hitz egin du La Villette-ko Grande Hallen egindako biltzar baten aurrean. Bernard Thibault Frantziako CGTko eta Manuel Carvalho da Silva Portugalgo CGTPko idazkari nagusiekin batera izan den biltzarrean, ELAren eredu sindikala azaldu du Elorrietak: neoliberalismoari aurre egiteko bide bakarra gero eta langile gehiagok pairatzen duen bereizkeriaren eta injustiziaren aurkako borroka da, baina ez bigarren mailako helburutzat harturik, sindikatuen ekintzaren mami bezala baizik.



Nazioarteko Internazional

## Iritzia Opinión

### El Tribunal Constitucional dictará sentencia sobre la decisión de UGT, CCOO y CEN

## LA EXCLUSIÓN DE ELA DEL TRIBUNAL LABORAL DE NAVARRA, A JUICIO

Con más de tres años de retraso, el Tribunal Constitucional ha admitido a trámite el recurso de amparo presentado por ELA por su exclusión del Tribunal para la Solución de Conflictos Laborales (conocido como Tribunal Laboral de Navarra). "Teniendo en cuenta que sólo suele tramitar una ínfima parte de las cuestiones que se le presentan (2-3% del total), la admisión del recurso —explica Bizente Harriola, abogado de ELA—, indica que el tribunal ha dado cierta trascendencia a la cuestión". El recurso al Constitucional sigue a los presentados ante el juzgado de lo social de Pamplona, el TSJ de Navarra —que los rechazaron porque ELA no había negociado el acuerdo— y el Tribunal Supremo, que ni siquiera lo llegó a admitir.

El Tribunal Laboral, constituido en 1996, es la vía extrajudicial de resolución de conflictos, equivalente al Preco de la CAPV, y sólo participan en él UGT, CC OO y la patronal CEN. "La artimaña que utilizaron estas organizaciones para excluir a ELA fue incluir la resolución extraju-

dicial de conflictos entre las nueve materias del Acuerdo Intersectorial de relaciones laborales, que se firmó en junio de 1995". ELA no lo firmó porque había aspectos del acuerdo que no compartía —como el relativo a la formación continua—, pero expresó su interés por formar parte del Tribunal Laboral. Sin embargo, la CEN, UGT y CC OO negociaron a escondidas y ELA, que tiene más del 20% de representación en la Comunidad Foral, se enteró de su constitución por la prensa.

Posteriormente, dado el interés de la materia para los trabajadores y trabajadoras, ELA solicitó su inclusión en el Tribunal y que se le dejara participar en la designación de los árbitros, pero las organizaciones firmantes se negaron, lo que llevó a ELA a acudir a la vía judicial.

De todas maneras, en el hipotético caso de que el Constitucional diera la razón a ELA "no sería de extrañar que, viendo los precedentes, UGT, CC OO y la CEN volvieran a regular el Tribunal Laboral para excluirnos una vez más".

**ELA critica la aprobación de los planes de formación continua individuales o de oferta**

# ELA EXIGE COMPROMISO CON HOBETUZ



## Rajoy promete más reforma laboral

El secretario general del PP, Mariano Rajoy, se ha reunido el otro día con la *crème de la crème* del mundo económico y financiero español, es decir, con los campeones en lo de llenarse los bolsillos con los recursos y el trabajo de todos, y les ha garantizado que si él gana las elecciones de marzo las cosas les van a ir todavía mejor. La crónica del evento nos informa de que el conferenciante cosechó aplausos generalizados.

¿Y qué les dijo Rajoy a los Botín y compañía para tenerles tan contentos?

Primero, que va a reducir aún más los impuestos, para "estimular el ahorro". Es decir, que va a rebajar la aportación de los contribuyentes (más, naturalmente, la de los más ricos) a la caja común y va a favorecer el que los recursos que en un sistema fiscal progresista irían al gasto público vayan a los circuitos económicos privados que controlan y explotan los Botín y compañía.

Y para que la dicha fuera completa, el secretario general y candidato presidencial del PP prometió que, si gobierna "hará una rápida reforma laboral", que ha concretado en tres objetivos. El primero, el de "combatir la temporalidad mediante la mejora de las modalidades de contratación", lo cual me temo que quiere decir que piensa establecer nuevas modalidades de contratación en las que el despedir sea aún más fácil y más barato.

El segundo objetivo de su reforma laboral es el de "modernizar la negociación colectiva", algo que no ha explicado en qué consiste, pero que enseguida va a traducir la patronal por meter mano a la ultraactividad y revisar la estructura y los ámbitos de negociación. Y el tercer objetivo de la reforma laboral que promete Rajoy es el de establecer "jornadas laborales más flexibles para conciliarlas -dice- con la vida familiar". Habrá que ver si lo de la vida familiar no es más que un pretexto y si la flexibilidad termina convirtiéndose más en prerrogativa del patrón que en derecho de la trabajadora o el trabajador.

El remate del planteamiento es que el candidato pepero piensa llevar a cabo esta reforma laboral con un proceso de diálogo social "amplio y ambicioso que situará a España de forma irreversible en el camino del pleno empleo, estable y de calidad".

La selecta audiencia, como se ha dicho, acogió con "aplausos generalizados" la intervención del presidenciable. Lo que da a entender que esta última parte no se la tomó en serio la audiencia. Seguramente porque tampoco el orador lo pretendía.

G.K.

Educación dice que se ha visto obligada a resolver el tema mediante una Orden para defender el "derecho a la formación de los/as trabajadores/as de esta Comunidad".

Es una explicación falsa, ya que la posición defendida por ELA y LAB era la que mejor garantizaba el derecho a la formación. Educación ha impuesto una decisión política contraria a la posición sindical mayoritaria en HOBETUZ, y se ha alineado con los intereses de organizaciones que, teniendo su parte de responsabilidad en la marginación que desde el estado se practica con HOBETUZ, no tienen reparo en aprovecharse para sus propios negocios

de los recursos económicos que la fundación vasca consigue reunir.

**-La Orden ha cerrado los planes del año 2003, pero enseguida viene el 2004.**

-Va a ser un año muy importante, ya que el Gobierno español va a imponer los criterios establecidos en su Decreto 1046/2003, que refuerzan la centralización de la formación continua y mantienen el papel de los sindicatos españoles y la patronal como gestores de esta formación. La situación exige posiciones firmes por parte de la administración vasca en defensa del modelo, y tengo que decir que la debilidad mostrada por Educación en el conflicto de los planes de oferta de este año no es un buen augurio.

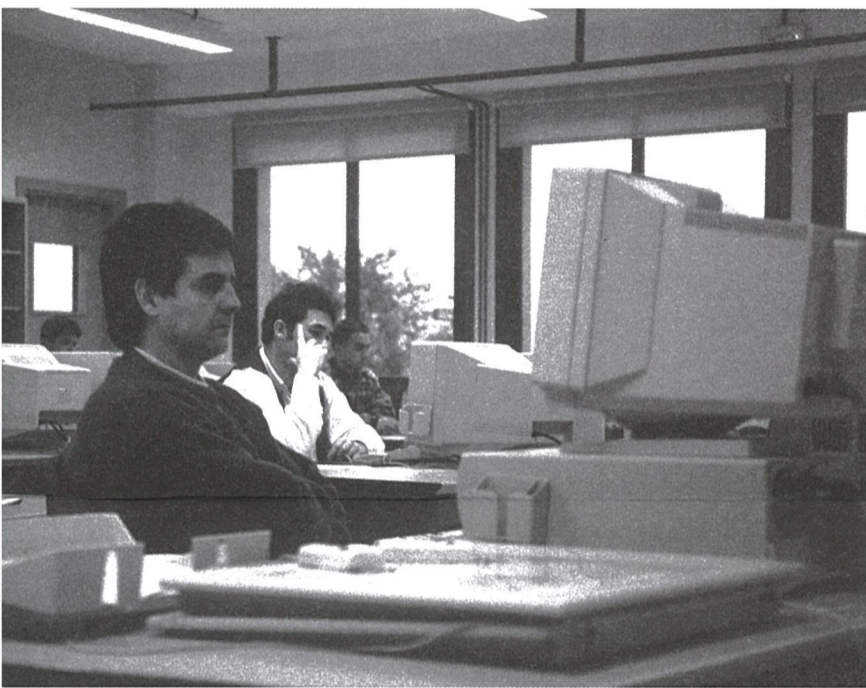
Por nuestra parte, conjuntamente con LAB, estamos dispuestos a trabajar en HOBETUZ siempre que haya una posición institucional coherente y un compromiso claro con el modelo establecido por el Acuerdo Vasco de Formación Continua.

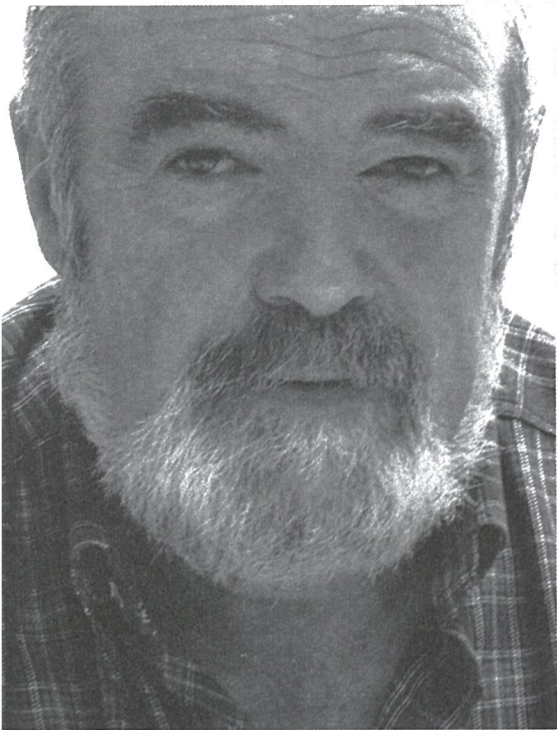
*Agindu honekin Hezkuntza saila prestakuntzako dirua beren negozioetarako erabiltzen dituztenekin bat dator*

**En materia de formación continua, el Departamento de Educación ha dictado una orden por la que aprueba la convocatoria 2003 de ayudas para los planes de formación continua individuales o de oferta, una decisión que ha sido criticada por ELA. Juan Cruz López, representante de ELA en HOBETUZ, explica la posición del sindicato.**

**-HOBETUZ había aprobado en una sesión anterior las ayudas a los planes de empresa o demanda y había quedado pendiente la decisión sobre planes de oferta:**

-En cuanto a los planes de oferta, ELA y LAB defienden que se garanticen unos parámetros de calidad de la formación y el entronque de esa formación continua con un currículo homologable, algo que se persigue mediante el catálogo modular. A nuestro entender, dentro de este planteamiento, y teniendo en cuenta la limitación de medios (ya que la dotación económica prevista por la Orden no llega por mucho al importe de las solicitudes de planes asociados al Catálogo Modular presentadas el año pasado), no estaba justificada la subvención de planes descatalogados como los que gestionan la patronal y los sindicatos UGT y CCOO.





**Luis Miguel Saenz, Laneko Arriskuen Prebentziorako Legearen aurrean**

## BALANTZE TRISTEA

**Iragan aste-ko larunbatean zortzi urte bete zituen Laneko Arriskuen Legeak. Lege hau indarrean ezarri zenetik gauzak ez dira gehiegi hobetu**

eta urtero batez-beste 140 langile hiltzen dira oraindik lan istripuetan Euskal Herrian. Balantze benetan tristea, lege honek dakarkiguna.

**–Zortzi urte igaro ondoren istripuen kopurua ez da jeitsi.**

–Halaxe da. Lan istripuen kopurua ez da jeitsi urte hauetan. Hildakoen kopurua 140 langilen bueltan dabil eta urtero bataz-beste 800 istripu larri gertatzen dira.

1995an, legea martxan jarri zenean aurrerakoia zen eta aukera asko eskaintzen zituen, baina errealitateak erakutsi digu enpresariak ez dutela bete, eta administrazioak beste aldera begiratu duela arazu-hausten aurrean.

**–Enpresarien eragotzi al dute, beraz, lege honen eraginkortasuna.**

–Gure ustez, lege honek aukera asko eskaintzen zituen, baina alferrik galdu dira enpresarien jarrera itxiagatik. Kontutan izan behar dugu legea ez zela enpresarien gustokoa izan, eta agintari europarren eskariz, eta ez bertako enpresari eta agintarien beharrei erantzuteko egin zela.

Presio sindikalaren arabera mugitu dira enpresariak, eta legeari entzungor egin diote. Beste hainbat esan daiteke administrazioaren jarreraz.

**–Sindikatu, enpresari eta administrazioako ordezkariak Osalan izaneko erakundea sortu zuten EAEn lan istripuei aurre egiteko. Zein da honen egoera?**

–Osalanek eskumen oso mugatuak ditu. Bere zeregina, neurri handi batean, osasun arloko gaien jarraipenera eta istripuen sailkatze eta zenbatzera mugatzen da. Bere eskutan ez daude ikuskaritzari loturiko ahalmenak, eta hau gabezia handia da. Honi lotu behar zaio ikuskatzaile oso gutxi daudela Euskal Herrian. Hemen 27.000 langileri ikuskari bat dagokion bitartean, Europako estatu gehienetan 6.000 langileko bat dago lan arriskuen prebentzioan aritzeko.

### ● Concentración ante Correos en Bilbao

ELA, LAB, ESK y CGT han convocado para este miércoles, 19 de noviembre, una concentración que empezará a las 12 del mediodía ante Correos en Bilbao (en la Alameda Urquijo) para protestar por la escasez de plantillas, que provoca una carga de trabajo excesiva.

### ● Jon Sarasua, "Kulturaren zurrumbilaoan"

Manu Robles-Arangiz Institutuak antolatuta, datorren ostegunean, azaroak 20, arratsaldeko 6retan, Bilboko ELAren egoitzan (Barrainkua, 13), Jon Sarasuak hitzaldi bat eskainiko du "Kulturaren zurrumbilaoan" izenburupean.

Jon Sarasua bertsolari lanetan egin zen ezaguna, baina azken urteotan plazatako lana utzi eta irakaskuntzan eta kulturagintzan dihardu. Hitzaldi honekin jarraitzen du "Euskara sindikalagintzan txertatu" izeneko zikloak. Abendua bitartean Sarasuaz gainera, Bernardo Atxagak eta Joan Mari Torrealdaiak hartuko dute parte.

KULTURA ZURRUNBI

Jon Sara

Eibon, 2003ko azaro



## Labur Breves...

### ● Bankako euskal hitzarmenaren alde

ELA eta LABeko banka sektoreko ordezkariak bilkura egin dute berriro joan den ostegunetik Bilbon, sektoreko estatuko hitzarmenaren ordezkari euskal esparruan negoziatze dadin eskatzeko.

### ● Prestige: Manifestazioa hilak 22an

Prestige itsasontzia urperatu eta horrek eragindako hondamendi ekologikoa hasi zela urtea bete denez, aste honetan 'Sekula ez berriro-Nunca mais' plataformak deituta –ELAk ere parte hartzen du bertan– bi hitzordu izango dira Bizkaian: 19an,

Bilboko Moyua plazan bilkura egingo da arratseko zazpi t'erdietan, eta larunbatez, hilak 22an, manifestazio bat hasiko da Jesusen Bihotzeko plazatik, arratsaldeko bostak eta erdietan.

Manifestazioan hedatu nahi diren mezuak:

"Itsasoa defenda dezagun - 365 días de mentiras - 365 días de dignidad". Horrekin batera, sindikatuek enpre-



setan Prestigeren eskandalua salatze eskuorriak eta kartelak banatuko dituzte

